

Projekt

**UCHWAŁA NR
RADY MIEJSKIEJ JELENIEJ GÓRY**

z dnia 2017 r.

w sprawie zawarcia umowy partnerskiej z miastem Tarnopol

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2016r., poz. 446 z późn. zm.)

§ 1. Rada Miejska Jeleniej Góry wyraża wolę zawarcia umowy o partnerstwie pomiędzy Miastem Jelenia Góra a Miastem Tarnopol.

§ 2. Projekt umowy w sprawie nawiązania partnerskiej współpracy stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Jelenia Góra.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Załącznik do Uchwały Nr

Rady Miejskiej Jeleniej Góry

z dnia.....2017 r.

Umowa o partnerstwie pomiędzy miastami Jelenia Góra (Polska) i Tarnopol (Ukraina)

Prezydent Miasta Jelenia Góra i Prezydent Miasta Tarnopol pragnąc przyczynić się do pogłębienia przyjaźni i współpracy między narodami, zawierają umowę o wzajemnej współpracy Miasta Jelenia Góra i Miasta Tarnopol. Umowa o współpracy przyczyni się do wszechstronnej wymiany doświadczeń w różnych działaniach życia społeczno - gospodarczego i kulturalnego oraz pozwoli zacieśnić i pogłębić związki łączące obydwie miasta.

§ 1. Obie strony uznają za celowe, aby współpraca oraz wymiana doświadczeń między miastami koncentrowała się na:

1. wzajemnym poznawaniu historii, kultury i obyczajów naszych miast,
2. budowania wzajemnego zrozumienia między mieszkańcami Jeleniej Góry i Tarnopola poprzez wymianę materiałów promocyjnych i oferty miast,
3. zachęceniu mieszkańców i instytucji do zawierania porozumień partnerskich dotyczących konkretnych projektów w zakresie kultury, oświaty, sportu, turystyki, spraw socjalnych, gospodarczych i administracyjnych,
4. tworzeniu warunków sprzyjających nawiązaniu współpracy gospodarczej naszych regionów, między innymi poprzez prezentację i promocję firm.

§ 2. Nie ograniczając form przyszłej współpracy strony położą szczególny nacisk na:

- wspieranie rozwoju turystyki i promocji,
- wspieranie współpracy w zakresie edukacji,
- wspieranie przedsięwzięć kulturalnych, rekreacyjnych oraz inicjatyw społecznych,
- wspieranie współpracy instytucji świadczących usługi publiczne,
- wspieranie przedsiębiorców w nawiązywaniu wzajemnych kontaktów.

§ 3. Realizując zadania wynikające z niniejszej umowy obie strony będą się kierować zasadą wzajemnej i wszechstronnej współpracy

§ 4. Obie strony będą dążyć, aby zasady przyjacielskiej współpracy między miastami były rozumiane jako realne możliwości uzyskania wzajemnych korzyści w wymienionych w § 1 i § 2 dziedzinach. Będą też starać się, aby nawiązywane kontakty przyjaźni zacieśnić i ugruntować w świadomości oraz postawach mieszkańców naszych miast.

§ 5. Umowę zawarto w Jeleniej Górze w dniu i sporządzono w czterech egzemplarzach - dwa w języku ukraińskim i dwa w języku polskim. Obydwa teksty są równoważne.

§ 6. Ewentualne zmiany w niniejszej umowie mogą być dokonywane wyłącznie za zgodą obu stron.

Uzasadnienie

do uchwały w sprawie umowy o współpracy partnerskiej z miastem Tarnopol:

Kontakty między Tarnopolem a Jelenią Górą zostały zapoczątkowane w 2015 r. dzięki Uniwersytetowi Ekonomicznemu we Wrocławiu Wydziału Ekonomii, Zarządzania i Turystyki w Jeleniej Górze.

Dzięki współpracy z Uniwersytetem Ekonomicznym, Jelenia Góra zapraszana była do wspólnych przedsięwzięć i w spól realizacji projektów między innymi dotyczących wymiany studentów z Tarnopola.

W dniach 19 - 21 czerwca 2016 r. odbyło się w Jeleniej Górze oficjalne spotkanie Prezydenta Miasta Jeleniej Góry z Prezydentem Tarnopola. Na spotkaniu przedyskutowano możliwe obszary współpracy pomiędzy swoimi miastami. Kolejne spotkanie odbyło się 28 sierpnia 2016 r. w Tarnopolu. Podczas tego spotkania przedstawiciele władz miasta Tarnopola i miasta Jelenia Góra podpisali list intencyjny, wskazując konkretne obszary współpracy. Wyrażono również wolę zawarcia umowy partnerskiej. W maju 2017 roku, Jelenia Góra na zaproszenie władz Tarnopola wzięła udział w "Dniach Kultury Polskiej" organizowanych w Tarnopolu. Była to duża możliwość zaprezentowania mieszkańcom Tarnopola oferty kulturalnej, turystycznej oraz ekonomicznej miasta. W czerwcu na prośbę władz Tarnopola oraz Konsulatu Generalnego w Łucku na Ukrainie w Jeleniogórskiej Książnicy Karkonoskiej została przeprowadzona zbiórka książek, bajek, powieści w języku polskim. Cała zebrana literatura została przewieziona do Tarnopola dzięki uprzejmości Rotary Club Jelenia Góra i przekazana młodzieży i dzieciom uczącym się języka polskiego w Tarnopolskich szkołach. W sierpniu 2017 r. kolejna delegacja Miasta Jelenia Góra została zaproszona na "Dni Tarnopola". Po raz kolejny była to okazja do wymiany doświadczeń i pogłębienia współpracy.